



沖縄県・ANA Cargo・ヤマト運輸
3社合同海外商談会
in 香港・マレーシア・タイ・
シンガポール・台湾



参加募集要項

申込み期間

香港・マレーシア・タイ

～2017年09月29日（金） 17:30

シンガポール・台湾

～2017年10月31日（火） 17:30

主催：沖縄県／(株)ANA Cargo／ヤマト運輸(株)
運営：(株)JTB西日本

問合せ・申込先

「3社合同海外プロモーション事業 出展事務局」担当：成瀬、岩村

住所：〒530-0047 大阪府中央区南久宝寺町3-1-8 MPR本町ビル10階

株式会社JTB西日本 法人営業大阪支店 食農海外販路支援室 内

TEL：06-6366-5705（※平日9:30～17:30対応、土日祝休み） / FAX：06-6363-3425

E-mail：okinawa-hub@beepro.co.jp

はじめに

国内食市場が少子高齢化等に伴い縮小する中、海外では急激な経済成長を続けるアジアを中心に、日本食や日本産農林水産物・食品の需要が高まっています。しかしながら、現地で普及している競合品と比べて、日本産農林水産物・食品は価格が高く供給力も脆弱であることがボトルネックとなっています。

日本産農林水産物・食品の海外販路を創出・拡大するには、鮮度保持・小口配送・リードタイムの短縮等輸送手段を付加価値とした取組が有効であると考えられます。沖縄県・(株)ANA Cargo・ヤマト運輸(株)では、これまで、効果的な輸送ルートとして沖縄国際物流ハブの活用を推進して参りました。

この度、その沖縄国際物流ハブ活用促進の一環として、香港・台湾・シンガポール・マレーシア・タイでの自主開催商談会へ参加いただける事業者の方々を募集いたします。各イベントには鮮度の高い商品や小口輸送を強く求める業務筋バイヤーを中心に招聘予定です。一押しの商品を“輸送手段”という付加価値とともに、来場バイヤーへ広く訴求することで効果的に販路創出・拡大を図って参ります。皆様のお申込をお待ちしております。

東アジアの中心に位置する地理的優位性 ～20億人の巨大マーケットの中心～



沖縄国際物流ハブ

東アジアの中心に位置する沖縄・那覇空港を拠点として、国内とアジアを結ぶ物流ネットワーク。24時間稼働の通関や、ヤマト運輸(株)「国際クール宅急便」サービスを利用できる点などが特長。

全体概要

自主開催海外商談会

日程 開催地 締切	2017年10月25日(水) PM	開催地	香港	申込み締切 2017年9月29日(金) まで	
		会場(仮)	Kowloon Shangri-La		
	2017年10月31日(火) PM	開催地	マレーシア (クアラルンプール)		
		会場(仮)	勘八Plaza33店		
	2017年11月14日(火) PM	開催地	タイ(バンコク)		
		会場(仮)	Conrad Bangkok Hotel		
	2018年1月16日(火) PM	開催地	シンガポール		申込み締切 2017年10月31日(火) まで
		会場(仮)	Marina Bay Sands		
2018年1月30日(火) PM	開催地	台湾(台北)			
	会場(仮)	Caesar Park Hotel			
参加者 (共通)	サプライヤー 農水産品・食品事業者:10~15社程度/各開催 バイヤー 20~30名程度/各開催 ※JTBならびに現地ネットワークを利用して招聘				
参加費用 (共通)	無料 ※但し、通訳費・旅費・サンプル代・輸送費、輸入代行手数料等は自己負担				
実施内容 (共通)	①事前マッチング型個別商談会 ②商談結果評価アンケート				
備考 (共通)	※会場は変更となる可能性がございます。参加者の利便性等を考慮し、決定いたします。				

商談の流れ①

マッチングプログラム作成

本商談会では、事前アポイント型個別商談手法を採用し、事前にマッチングを行います。
参加サプライヤー及びバイヤー決定後、各参加者より商談希望シートを提出していただき、運営事務局にてマッチングプログラムを作成します。完成したプログラムは、参加サプライヤー・バイヤーへ本番の1週間前を目安に配信します。
なお、当日バイヤーの遅刻やキャンセル等の理由により、商談先が変更となる可能性があります。その場合は、事務局にて開始時間の変更や、当日アポイントなしで来場したバイヤー等との再マッチングを行い、調整させていただきます。

STEP1.



事前マッチング

バイヤー・サプライヤーより収集した資料をもとに、希望に沿ったマッチングを行います。

《バイヤーより収集》

「バイヤープロフィールシート」・「商談希望シート」

《サプライヤーより収集》

「企業プロフィール」・「商品提案書」・「商談希望シート」

STEP2.



マッチングプログラムの作成

運営事務局にて、マッチングシートを各所へ配信します。

NO	サプライヤー	⑤13:00～13:30	⑥13:40～14:10	⑦14:20～14:50	14:50～15:10	⑧15:10～15:40	⑨15:50～16:20	⑩16:30～17:00
1	A	小売店 A	EC事業者A		休憩	レストラン A	商社 A	商社B
2	B	商社 A	小売店 A	EC事業者A		商社B	レストラン A	
3	C	レストラン A	商社 A			EC事業者A	商社B	小売店A
4	D		レストラン A	商社 A		小売店 A	EC事業者A	
5	E	EC事業者A		レストラン A		商社 A	小売店 A	

※イメージ

商談の流れ②

個別商談会実施方法

- 商談時間は30分間。30分を過ぎたら、休憩時間（10分）を挟んで次の相談に移る。
- 1 サプライヤーあたり、4件～6件程度の商談を行う。
- 商談プログラムは予め事務局で作成し、事前にサプライヤーへ案内。

【実施フロー】



① 移動～着席

サプライヤーを固定席とし、バイヤーが移動。バイヤーの移動はアテンドスタッフがサポート。



② 商談スタート

バイヤーにはサプライヤー申込書（企業概要・商品提案書）の冊子を配布。
その他に提案資料があれば、各サプライヤーで用意。



③ 商談終了

バイヤー・サプライヤーとも各商談終了後、受付時に渡す「商談結果評価シート」を記入。

【商談テーブルイメージ】



【商談会イメージ】



申込みの流れ①

申込み期間

香港・マレーシア・タイ

～2017年09月29日（金） 17:30

シンガポール・台湾

～2017年10月31日（火） 17:30

申込み方法

- ① 下記E-mailアドレス宛に「社名・担当者名」を記載の上、申込書（企業概要・商品提案書）をご送付下さい。
上記2点の提出をもって、参加申込み受付とします。

申込書はこちらまで メール送信！！

「3社合同海外プロモーション事業 出展事務局」

okinawa-hub@beepro.co.jp

- ② 【企業概要】
⇒必要事項をご記入いただき、事務局宛にE-mailでご提出ください。

【商品提案書】 ※2商品まで

⇒商品毎に【商品提案書】を作成し、事務局宛に E-mailでご提出ください。

※【商品提案書】には、商品の写真データを必ず添付してください。

※ご提出いただいた【商品提案書】は、当日、商談ツールとして使用します。

ただし、事務局での翻訳は2商品までとさせていただきます。

- ③ 【企業概要】・【商品提案書】を受領した日から3営業日以内に、事務局からご担当者様に受領確認のE-mailを送らせていただきます。連絡がない場合には事務局までお問い合わせ下さい。

参加者決定

申込み期間終了後に、参加いただくサプライヤーの選定を行います。

次項に記載の参加要件を満たしていない場合や、
その他の理由により参加をお断りする可能性があります。
そのため、申込みと同時に参加決定とはならない点をご理解ください。

留意事項

本商談会は商談成約を保証するものではなく、ご参加いただくサプライヤー様の販路創出・拡大支援を図る事業であることをご理解していただくとともに、下記の内容に同意の上、お申込みください。

① 参加条件等

- 1. 参加費用**：参加費は無料です。
※但し、渡航旅費・滞在費、通訳費、物流費、輸入代行手数料等は出展者負担となります。
- 2. 参加募集数**：農林水産・食品事業者（サプライヤー）様等 10～15社程度／各開催
- 3. 参加要件**：下記7点の要件を満たすこととします。
 - ① 日本産農林水産物・食品等の生産事業者等であること。
 - ② 日本で生産又は加工された農林水産物・食品を商談商品とすること。
 - ③ 沖縄国際物流ハブの有用性を活かせる産品を生産・製造する者。
 - ④ イベント実施国への販路創出・拡大の意欲があること。
 - ⑤ 輸送手段はヤマト運輸の国際宅急便、又は国際クール宅急便を利用すること。
 - ⑥ アンケート等への協力を行うことが可能な者。
 - ⑦ 申込時に企業概要・商品提案書等の記入が可能な者（E-mail対応必須）。

② 参加者決定について

1. 参加要件に基づき、主催者との協議の上で選定させていただきます。
2. 選定後であっても参加要件を満たしていないことが判明した場合には、参加をご遠慮いただくことがあります。
3. 出展に関する詳細は、出展者決定後にご案内致します。
4. 本募集要項に記載されていない事項及び定めのない事項に関しては、事務局がその対応を決定するものとします。

※個人情報及び画像の取扱いについて

当社は、個人情報に関する法令およびその他の規範を遵守して適切に管理いたします。出展申込書に記入戴きましたお客様の個人情報及び画像については、お客様との連絡のために利用させていただくほか、お申込みいただいた事業において提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。その他当社は①当社及び当社の提携する企業の商品やサービス、キャンペーンのご案内 ② 事業後のご意見やご感想の提供のお願い ③ アンケートのお願い ④ 特典サービスの提供 ⑤ 統計資料の作成、⑥現地バイヤー、輸出入業者、事業実施者、共催企業・団体への出展者連絡先開示 にお客様の個人情報を利用させていただくことがあります。

各種準備物

① 商材の準備

1. 商談数に併せ、試食用商材のご用意をお願いいたします。
2. 試食用備品（皿、コップ、スプーン、爪楊枝等）は各サプライヤー様でご手配ください。
3. バイヤー向けに実際に販売する際のパッケージを提示できるようにご準備願います。

② 販促品の準備

1. チラシ・商品カタログ等をご用意ください。
※現地語対応版をなるべくご用意ください。
2. 下記、お見積も併せてご用意ください。
 - ① 商品代のみ
 - ② 国内指定箇所納品の場合（F O B / 商品代 + 国内運賃込み）
 - ③ ヤマト運輸国際宅急便・国際クール宅急便利用時の価格※金額は各イベント開催地を想定して作成願います。
※作成にあたってはヤマト運輸の各主管支店がサポートします。

③ 商品の事前輸送について

1. 商品サンプルの輸送については、各出展者様の負担となります。
※ヤマト運輸の国際クール宅急便・国際宅急便の利用が参加条件となります。
※国際クール宅急便・国際宅急便のご利用に関しましては別途ヤマト運輸よりご案内致します。

④ 通訳について

1. 各サプライヤー様専属の通訳については、事務局ではご用意しておりません。
必要な方はご自身で手配いただくか、事務局にて有料で手配可能です。
※約 3 万円 / 半日（日本語⇔現地言語）

申込書（企業概要・商品提案書）

企業名 Company Name	(英字)		業種	
代表者名(ふりがな) Name of Representative	()			
所在地 Address	(英字)			
担当者名(ふりがな) Contact Person	()			
TEL	FAX			
ホームページ Website				
E-mail(PC)				
自社PR Company Introduction (promotion)	事務局で翻訳します。			
工場(生産)住所 Factory (production) Address	商品名 Product name		品種・品目 Variety/ item	Fresh vegetables/fruits/ 青果
年間売上高 Annual Net Sales	最もおいしい時期 Best season to eat		賞味期限・消費期限 Best before ・Use by	事務局で翻訳します。
生産量	提供可能時期 Availability period of Delivery		内容量 Net weight	(g)
主な取扱商品	主原料産地 Producing district of main ingredient			
輸出経験の有無 (<input type="checkbox"/> 有 (<input type="checkbox"/> 直接貿易 <input type="checkbox"/> 間接貿易 両方) <input type="checkbox"/> 無	価格 Price		国際クール宅急便 送料込料金 Total Price with International Cool TA-Q-BIN delivery service	
消費者向電子商取引の有無 (<input type="checkbox"/> 楽天 Yahoo その他()) <input type="checkbox"/> 消費者向電子商取引無	国内小売り価格 Retail Price in Japan	円	〇〇kg	〇〇kg
輸出実績地域 (複数選択可)	円		記載不要 円	記載不要 円
◆製造工程(農林水産品の場合は、生産工程)等アピールポイント Describe a manufacturing process or promotion points.	添加物 Additives		事務局で翻訳します。	
工場写真(外観) Picture of the Factory (outside)	栄養品目 Nutrition Facts		事務局で翻訳します。	
工場写真(内部) Picture of Factory (inside)	発注リードタイム Order lead time	保存温度帯 Preservation method		<input type="checkbox"/> 常温/ Room temperature <input type="checkbox"/> 冷蔵/ Refrigerator <input type="checkbox"/> 冷凍/ Freezer
◆品質管理情報 (Quality control profile)	1ケースあたり入数 Quantity per case	パッケージサイズ (cm) Package size (cm)	縦 × 横 × 高さ length × width × height	
取得認証の有無 (複数可)	最低ロット Minimum lot	ケースサイズ (cm) / (重量) Case size (cm)/ (weight)	縦 × 横 × 高さ length × width × height (kg)	
商品検査の有無 Commodity Inspection	認定・認定機関の許認可 Certification/ Registration of certified institutions	<input type="checkbox"/> HACCP <input type="checkbox"/> ISO <input type="checkbox"/> JGAP <input type="checkbox"/> Halal(ハラール) <input type="checkbox"/> その他/other ()		
放射能検査の有無 Radiation Check	取引ターゲット 売り先 (複数可) Business field (intended client, to where you sell)	<input type="checkbox"/> 輸入事業者/ Importer <input type="checkbox"/> 輸出事業者/ Exporter <input type="checkbox"/> 通販事業者/ E-Commerce <input type="checkbox"/> レストラン/ Hotel Restaurant <input type="checkbox"/> 小売(百貨店・スーパー)/ Department store ・ Supermarket <input type="checkbox"/> 卸事業者等/ JAPAN Domestic Distributer		
衛生管理への取組 Hygiene Control	利用シーン (利用方法・調理例・販売展開実績等) Recipes, how to use, how to sell etc	事務局で翻訳します。		
危機管理体制 【担当者・連絡先/記録】 Crisis-control Structure	商品説明 ※商品にまつわる物語等、アピールポイントを記載 Product explanation * Story of how the product came to be, promotion points, etc.	事務局で翻訳します。		
◆商品写真/Product pictures				
商品写真① (外見パッケージ) Product picture 1 (packaget)		商品写真② (中身/盛り付け例など) Product picture 2 (inside, image of it being used/eaten, etc)		